

## 57 - LES TALENTS

\* Mt 25.14-29

Un homme qui devait s'en aller en voyage,  
La veille fit rassembler tous ses serviteurs  
Pour confier la garde de ses biens aux plus  
/ sages,

Et remettre à chacun sa part de labeur.  
A l'un parmi eux il remit cinq talents,  
A un autre deux, à un troisième un seul,  
A chacun selon ses moyens différents,  
Puis il partit confiant, les laissant tout seuls.

*(En effet il en va comme d')*  
*Un homme qui, partant en voyage,*  
*Appela ses serviteurs*  
*Et leur confia ses biens.*

*A l'un il remit cinq talents,*  
*A un autre deux, à un troisième un seul,*  
*A chacun selon ses capacités,*  
*Puis il partit.*

Dès lors, celui qui avait reçu les cinq talents  
S'en fut les faire valoir, et cinq autres en  
/ gagna.

Celui qui-en avait reçu deux, égal'ement,  
Et quelque temps après deux autres en ramena.  
Mais celui qui-au départ n'en avait reçu qu'un  
S'en alla le cacher tout au fond de la cour,  
De peur de se le faire voler par quelqu'un,  
Ou bien de l'égarer et de rester à court.

*Aussitôt celui qui avait reçu les cinq talents*  
*S'en alla les faire valoir et en gagna cinq autres.*

*De même celui des deux talents*  
*En gagna deux autres.*  
*Mais celui qui n'en avait reçu qu'un*  
*S'en alla creuser un trou dans la terre*  
*Et y cacha l'argent de son maître.*

Après un long séjour, le maître, en rentrant,  
Les convoqua tous. Le premier vint lui dire :

« Maître, tu m'avais confié cinq talents ;  
En voici cinq autres gagnés pour te servir. »  
Son maître lui dit : « C'est bien, bon serviteur,

Tu as su être fidèle en peu de choses,  
Je t'établirai sur mes autres demeures ;  
Viens donc te réjouir à ma table, je propose. »

*Longtemps après, arrive le maître (de ces*  
*serviteurs),*  
*Et il règle ses comptes avec eux. Celui qui avait*  
*reçu les 5 talents s'avança (et en présenta 5*  
*autres,) en disant :*

*« Maître, tu m'avais confié cinq talents ;*  
*Voici cinq autres talents (que j'ai) gagnés. »*  
*Son maître lui dit : « C'est bien, bon (et fidèle)*  
*serviteur,*

*Tu as été fidèle en peu de choses,*  
*Sur beaucoup je t'établirai ;*  
*Viens te réjouir avec ton maître. »*

Celui aux deux talents à son tour s'avança  
.../...

*Celui des deux talents s'avança à son tour (et dit)*  
*.../...*

Celui aux deux talents à son tour s'avança :  
« Bon maître, tu m'avais confié deux talents ;  
En voici deux autres, 'que j'ai gagnés pour toi ;  
J'ai voulu te rapporter un peu plus d'argent. »  
Son maître répondit : « C'est bien, bon  
/ serviteur,  
Puisque tu as su être 'fidèle en peu de choses,  
De mes autres biens tu seras régisseur ;  
Viens donc te réjouir à ma table, je propose. »

Celui qui n'avait eu qu'un seul talent vint  
Lui dir ' : « Maître, tu-es un homm 'dur, c'est  
connu.  
Tu moissonn's où tu n'as pas semé de grain,  
Et tu ramasses où tu n'as pas répandu ;  
Voici la pièce que tu m'avais confiée ;  
J'ai eu peur et je l'ai cachée dans la terre,  
Et aujourd'hui je viens te la ramener :  
Voici ton bien, mais c'est tout ce que j'ai su  
faire. »

Son maître répondit : « Serviteur timoré,  
Tu savais pourtant bien que je suis un homme '  
'dur,  
Que je moissonne où je n'ai jamais semé,  
Que je ramasse où je n'ai pas répandu.  
Il te fallait placer à la banque 'mon argent,  
A mon retour, j'aurai recouvré tout mon bien  
Avec l'intérêt. Mais rends-moi ce talent,  
Qu'on le donne à celui qui-en a dix,  
néanmoins. »

Car à tout homme qui a, l'on donnera  
Et il sera dans la surabondance ;  
Mais à celui qui n'a pas, même ce qu'il a,  
Même le peu qu'il a lui sera retiré.

*Celui des deux talents s'avança à son tour (et dit) :*  
*« Maître, tu m'avais confié deux talents ;  
Voici deux autres talents que j'ai gagnés. »*

*Son maître lui dit : « C'est bien, bon (et fidèle)  
/ serviteur,  
Tu as été fidèle en peu de choses,  
Sur beaucoup je t'établirai ;  
Viens te réjouir avec ton maître. »*

*S'avançant (à son tour,)  
Celui qui avait reçu un seul talent  
Dit: « Maître, je savais que tu es un homme  
dur :  
Tu moissonnes où tu n'as pas semé,  
Tu ramasses où tu n'as pas répandu ;  
Par peur, je suis allé cacher ton talent dans la  
terre :  
(Le) voici, (tu as) ton bien. »*

*(Mais) son maître (lui) répondit : « (Mauvais)  
Tu savais / serviteur, timoré !  
Que je moissonne où je n'ai pas semé  
(Et) que je ramasse où je n'ai pas répandu.  
Il te fallait (donc) placer mon argent chez les  
banquiers :  
A mon retour, j'aurai recouvré mon bien  
Avec un intérêt. Retirez-lui (donc) son talent  
(Et) donnez-le à celui qui a les dix talents. »*

*Car à tout homme qui a, l'on donnera  
Et il sera dans la surabondance ;  
Mais à celui qui n'a pas, même ce qu'il a,  
Lui sera retiré.  
\*Traduction Œcuménique de la T.O.B*